

国际大奖 儿童文学

· 美图珍藏版 ·

Miss Hickory

胡桃木小姐



[美] 卡罗琳·舍温·贝利 / 著 杜勤功 / 译



中国和平出版社
China Peace Publishing House

· 国际大奖 儿童文学 ·

Miss Hickory

胡桃木小姐



[美] 卡罗琳·舍温·贝利 / 著 杜勤功 / 译



中国和平出版社
China Peace Publishing House

图书在版编目 (CIP) 数据

胡桃木小姐 / (美) 卡罗琳·舍温·贝利著; 杜勤功译. -- 北京:

中国和平出版社, 2018.10

(国际大奖儿童文学)

ISBN 978-7-5137-1490-7

I. ①胡… II. ①卡… ②杜… III. ①童话—美国—
现代 IV. ①I712.88

中国版本图书馆CIP数据核字(2018)第221754号

胡桃木小姐

[美] 卡罗琳·舍温·贝利 / 著 杜勤功 / 译

责任编辑	张春杰
插图绘画	阿 男
设计制作	胡小梅 冯伟佳
责任印务	石亚茹
出版发行	中国和平出版社(北京市海淀区花园路甲13号院7号楼10层 100088) www.hpbook.com hpbook@hpbook.com
出 版 人	林 云
经 销	全国各地书店
印 刷	北京市松源印刷有限公司
开 本	710mm×960mm 1/16
印 张	11.5
字 数	95千字
印 量	1~10000册
版 次	2018年10月第1版 2018年10月第1次印刷
书 号	ISBN 978-7-5137-1490-7
定 价	45.80元

版权所有 侵权必究

本书如有印装质量问题, 请与我社发行部联系退换 010-82093832



前言

《胡桃木小姐》一书曾荣获纽伯瑞儿童文学奖金奖，属于国际一流水准的儿童文学作品。这部童话故事的作者是美国著名的儿童文学作家卡罗琳·舍温·贝利。她创作这部经典的灵感来源于她同丈夫在新罕布什尔州的希尔农场的生活。

许多儿童小说都是以玩具娃娃为主角，这是因为许多大作家们常常喜欢以娃娃的视角来向我们展现一个又一个奇妙的故事。但是在这些娃娃当中，胡桃木小姐绝对算是具有特色的一个。

胡桃木小姐是一个用山胡桃和苹果枝做成的玩具娃娃，她起初也像其他娃娃一样，过着舒适惬意的生活。当然，如果她的小主人安没有无意间将她弄丢的话，她将一直过着这样的生活。可不幸的是，安搬到波士顿去上学的时候，不小心把她弄丢了。这样一个脆弱的玩具娃娃将要一个人孤零零地在新罕布什尔州度过整整一个冬天。哦，对了，她不是一个人，因为喜





欢吃坚果的松鼠就生活在她的树下，附近还有许多其他动物。没有了小主人的细心呵护，她不得不经历一场又一场的冒险，她并没有把自己照顾得很好，相反，却丢掉了很多重要的东西。对于她来说，最重要的东西是回归生命的本真，做回真正的自己。当胡桃木小姐一头扎进老苹果树上之后，她才终于做回了自己。

本书从胡桃木小姐的视角出发，描写了从冬天到春天大自然及其动物居民的真实变化。小朋友们在阅读的时候，能够感受这部童话故事中的每一处细节。同时也能让小朋友们了解大自然的季节变化，学习一些科普知识，给小朋友们一种文学性与科普性兼具的阅读体验。这本书还传达给小朋友们一种思想，那就是：要学会独立自主，在生活中做自己，培养自己坚强独立的品格。

小朋友们，相信阅读完《胡桃木小姐》的你，会有属于自己的独特感受。现在就和胡桃木小姐一起相约去冒险吧！



目录

· 1 ·
乌鸦造访

01

· 2 ·
下雪前的月亮

12

· 3 ·
在麦金托什小路上

22

· 4 ·
松鼠找出了坚果

34

· 5 ·
胡桃木小姐的好事

44

· 6 ·
谷仓见闻

55

· 7 ·
逃走的小鹿

65

· 8 ·

小野牛的晚餐约会

75

· 9 ·

圣诞节来了

85

· 10 ·

土拨鼠见到自己的影子

98

· 11 ·

胡桃木小姐的飞行

109

· 12 ·

牛蛙把衣服丢了

123

· 13 ·

又一次的流离失所

136

· 14 ·

松鼠的报复

147

· 15 ·

没有什么是不可能的

159



1 乌鸦造访

沉重的脚步声在胡桃木小姐的耳边响起，“砰、砰……”有人踏着牧场上的石头，朝她的丁香树丛走来。她用锐利的、黑溜溜的小眼睛一瞥，一双黄色的大脚在她的眼前出现了。但是她没有让自己的脑袋转动起来——事实上转动脑袋对于她来讲，是一件非常艰难的事。她的脑袋是由一枚山胡桃坚果制成的，上面有一个特别尖的尖儿，做她的鼻子刚好合适。至于她的眼睛和嘴巴，是用墨水画上去的。一根苹果树枝制成了她的身体，那根树枝就像是一个四肢健全的身体，树枝嘛，有时候就会长成这个样子。胶水将胡桃木小姐的山胡桃脑袋与她



的身体粘在了一起。她身着蓝白相间的棉布连衣裙，头上戴着一顶有褶皱花边的白帽子，帽带在下巴底下系成了一个特别惹人喜欢的蝴蝶结。很多人看见胡桃木小姐的第一眼，都认为她来自乡村，但你和我不会有这样的想法。胡桃木小姐有着歪歪的小尖鼻子，一张噘起的樱桃小嘴，一双犀利的眼睛，这些都和一般的娃娃不一样。我们会将她看成一个真正的人，就如同她本来的模样。她的创造者是克图拉小姐，克图拉小姐在希尔斯伯勒惨淡经营一家杂货店，她把胡桃木小姐作为玩具送给了安。

一个黑影从胡桃木小姐家的门槛穿过，他的嘴巴里发出粗哑的叫声，仿佛是在吸引胡桃木小姐的注意，但是胡桃木小姐仍然在用松针制成的扫帚清扫着地面。茶刚被她喝完，由橡子做成的茶杯和茶碟也被她清洗干

净，摆在火炉上面的一个架子上。有一张床摆在房间里，床上面还放着被小母鸡们舍弃的羽毛，铺着用漆树叶拼接而成的五颜六色的被子，人在任何时候躺在上面都能进入甜甜的梦乡。玉米芯雕刻出的凹槽就是胡桃木小姐的房子，它是用一些被切割成



片的玉米芯粘在一起做成的。丁香树丛下就是这小房子的位置，开花季节，周围充满了淡紫色丁香花的芳香。碧绿色充斥了整个夏天，与鸟儿们在一起多么令人快乐啊。以前，胡桃木小姐一直在说，如果有人非要在镇上居住，那他就肯定要在丁香树丛搭建一座房子。

没过多久，夕阳移动到果园上方位置，从胡桃木小姐的前门穿过，照射过来几束彩色的光辉。再过一段时间，太阳便要落到神寺山后面去了。太阳是世界上最大的苹果，红红的，圆圆的，从春天到冬天，一直守卫着果园，





从来不曾停歇。因为现在已经到了9月底，太阳公公下山的时间提前了一些。为了使自己身体暖和，胡桃木小姐加快了打扫。一想到温度这么低，她就不由自主地颤抖。突然，她的工作被打断了——有一个长着小圆眼睛和大长嘴巴的黑脑袋出现在窗口。

“胡桃木小姐，你在家吗？”乌鸦用低哑的声音问道。

“请问，你有什么想法吗？如果你确实有‘想法’的话。”胡桃木小姐反问，“我耳朵传进你那大黄腿的声音，视线里也出现了你的样子。假如你认为你能用嘴取出留在我房子墙上的那一颗玉米粒，那你就大错特错了——它早被你吃光了。”

“亲爱的女士！”乌鸦弓着腰，俯身钻进房子里，毫不拘束地说道，“你永远那么客气，那么大方！”

胡桃木小姐的脸上仿佛露出一些微笑，牵动着脸上的细纹。“给你。”她从口袋中拿出几颗很硬的黄玉米粒，放到乌鸦面前。乌鸦使出浑身解数啄了几口，很费力地咬着，最后深深地向胡桃木小姐鞠躬致意。

“你不用这样费力感谢我，”胡桃木小姐果断地说，“你会打嗝儿的。最近有什么有趣的事情发生吗？我很明白只要发生了，你一定知道。”

“这就是我为什么要来你这里的原因啊。收音机里都播放了。”乌鸦说，“真的是新闻，而且还和你有关系。”



胡桃木小姐坐在一朵毒蘑菇上，灵巧地将裙摆打开。乌鸦惬意地靠着墙，伸展着翅膀，放松着脚爪。虽然他们有时候会有一些小争执，但仍然还是好朋友。乌鸦不会装模作样，他来自乡村。由于他自己没有土地来保障生活，就只能去寻找一些樱桃和玉米。画眉、蓝知更鸟和云雀等夏天的客人都能自食其力，但是乌鸦觉得，他们付出了太多代价才能从自己住的地方获得浆果和种子。乌鸦知道整个乡村里将要发生的全部事情。他很强壮，在天气方面也十分有造诣。每年春天，他来确定希尔斯伯勒“老乌鸦周”的日期，以美好的愿望拉开这个季节的帷幕。他不但可以走路，而且还可以飞行，这表示他可以比别的鸟儿到达更多的地方。他知道胡桃木小姐以前属于某一棵树的一部分，并且非常尊重她的这份血统。在某些地方，他们非常相似。他等待着胡桃木小姐张嘴说话。

“哦？”胡桃木小姐终于张嘴说道。

乌鸦收起翅膀，尖嘴对着胡桃木小姐。





“布朗老奶奶即将要锁上这座房子，到别的地方过冬去了。波士顿的灯塔山是她想去的地方，一直到春天，她都会居住在那里的女性城市会所。”好长一段时间过去了，房间里一点儿声音也没有，胡桃木小姐陷入了认真的、不容打扰的思绪中。乌鸦的话令她十分惊讶，她一句话也说不出。

“我知道了。”最后，乌鸦说，“你想整个冬天人连同房子都在窗台上度过。你最想看见安每天都顺路过来，为你带来一些用得上的物件——小铁炉子啦，罐子啦，或者一个锡茶壶。只是她家里其他人都移居到波士顿了，她也打算到那里学习呢。”乌鸦的眼睛骨碌骨碌转着，一副特别惊讶的模样。事实上呢，他压根就是乐在其中。所有乌鸦都是这样，自打他们从蛋壳里被孵化出来的那一刻起，他们便热衷于传播八卦新闻。

胡桃木小姐站起身来，走到乌鸦身边。她那尖尖的小鼻子都要触碰到乌鸦的脸了。

“这绝对不可能，他们不会这样做的！”

“啊，这不会有错的，胡桃木小姐。”乌鸦向她保证，“能够拥有一对翅膀是每一个去过波士顿的两脚动物的愿望，唯独我们这些能够飞翔的乡村居民向来不会觉得自己需要城市。我以前听说，有一只八哥去了波士顿的公共花园，但是……”





“闭嘴，不要油嘴滑舌。”胡桃木小姐扭动着双手，非常难过，“讲重点吧。”

“重点是你，亲爱的女士。”乌鸦戏谑地用翅膀尖碰了碰她的肩膀，“透过布朗老奶奶的窗户，你也看见过，冬天时新罕布什尔州的积雪多么深。我敢保证，还会有看不清楚窗外的灰蒙蒙的日子。这里的冬天不仅漫长而且难熬，胡桃木小姐。”

“那我该怎么做呢？”胡桃木小姐反问道。她仍然不太相信乌鸦。

“不用太难过，他们并不是想故意忘记你。”乌鸦和蔼地说道，“现在，安有很多事儿要去考虑，不单单只有玩具娃娃。布朗老奶奶在新罕布什尔州出生，而且在那



里生了孩子，她会以为你可以适应任何天气。你应该搬家啦，胡桃木小姐。”

“搬到哪里去？”胡桃木小姐走到窗边，凝视着西方。那边茂盛的野生森林每一年都在向“老地方”农场延伸。晚霞如同彩虹织成的毯子，将神寺山覆盖。但是他们都忘了要欣赏日落了。

“对，这就是问题所在！”乌鸦用粗哑的声音回答道。

胡桃木小姐跺着脚：“讲起话来不要像一只愚蠢的鹦鹉一样，不管听见什么，收音机里的或者是威廉·莎士比亚说的，你都要重新讲一遍。你知道自己不认得字吧？”

乌鸦谦逊地将头低下说道：“你说得很对，但是我想表达的是，我们应该有个计划，而且需要马上实施。你不能整整一个冬天都在丁香树丛底下度过。”

“我们？你不是这里的。这是我的家，我喜欢这里，我不会搬家的，我的炉子、罐子和茶壶，我的茶杯、茶碟和床，应该放到什么地方呢？如果我在一个乌鸦巢里栖息，没有好看的家具，也没有办法认真地做家务……”胡桃木小姐无法继续说下去了，她恐惧地环顾着周围的玉米芯墙壁。

“听你这么一说，我倒有个好主意，胡桃木小姐。”乌鸦靠一只脚维持身体平衡，用另外一只脚挠着头。

“我根本不想听你的办法。”



“可是小小的变化对咱们都有好处啊。”乌鸦自豪地笑着说道：“亲爱的女士，不要忘记，你刚出生的时候，可没有茶杯和茶碟啊。”

胡桃木小姐再也忍受不了乌鸦说的这句话，她暴跳如雷。“我确信这些流言全部都是你传播的，乌鸦。假如我不向威拉德布朗先生问清楚，就不会相信‘老地方’会一个人都没有。他会对我说出真相。至于你，乌鸦——”她尽可能保持身体笔挺，顽强地站立在门口，向乌鸦命令道，“立刻从我的房间消失！”

“如你所愿。”乌鸦郑重其事地向门口走去，“不要想太多，一切都会好起来的！”

“我不会搬走的！”乌鸦走到门槛时，胡桃木小姐又朝他喊道。可是乌鸦只是用尖嘴温柔地碰了下她的脑袋。

“榆木脑袋就是这样！”说完，乌鸦向松林飞去。他与渐渐降临的暮色一起，使得傍晚的色彩都暗淡了。

胡桃木小姐用一双树枝手将自己的坚果脑袋抱住。她清楚地知道，乌鸦是对的，她确实确实是个榆木脑袋。

